



THE NATIVITY OF OUR LORD JESUS CHRIST

SOLEMN MASS OF MIDNIGHT

LA NATIVIDAD DE NUESTRO SEÑOR JESUS

MISA SOLEMNE DE MEDIANOCHE

*Tonight's music is by the Cathedral Choir & Instrumentalists
led by James Grzadzinski, Director of Liturgy & Music*

CHORAL PRELUDE ♦ PRELUDIO CORAL

Bring a Torch, Jeanette Isabella
arr. Keith Chapman
Organist: James Grzadzinski

Candlelight Carol
John Rutter

(PLEASE STAND)

Hark! The Herald Angels Sing
arr. David Willcocks

**Hark! the herald angels sing "Glory to the new-born King
Peace on earth, and mercy mild God and sinners reconciled:
Joyful all ye nations rise, Join the triumph of the skies,
With th'angelic host proclaim. Christ is born in Bethlehem.
Hark! the herald angels sing Glory to the new-born King.**

**Christ, by highest heav'n adored, Christ, the everlasting Lord,
Late in time behold him come Off-spring of a virgin's womb:
Veiled in flesh, the God-head see, Hail, th'incarnate Deity!
Pleased as man with man to dwell, Jesus, our Emmanuel.
Hark! the herald angels sing Glory to the new-born King.**

**Hail the heaven-born Prince of Peace! Hail! the Sun of Righteousness!
Light and life to all he brings, Ris'n with healing in his wings;
Mild he lays his glory by, Born that man no more may die,
Born to raise the sons of earth, Born to give them second birth.
Hark! the herald angels sing Glory to the new-born King.**

Text: Charles Wesley, 1707-1788, alt.

Night of Silence
Daniel Kantor, arr. Marilyn Biery
Soloist: Barb Ahlf

"Glory to God" from *Messiah*
George Frideric Handel

Quelle est cette odeur agréable?

Arr. David Willcocks

Soloist: Elena Cressy

What is this lovely fragrance,
O shepherds, overtaking our senses?
Do even the flowers of springtime
Pour out anything like it?

And what a burst of light
Comes to strike our eyes in the night!
Was ever the sun, in all its days,
So radiant?

In Bethlehem, in a manger,
A Savior has been born unto you;
Let us go; may nothing hinder you
From adoring your Redeemer.

Almighty God, may eternal glory
Be given to you unto the heavens;
May peace be on all the world,
May grace abound in all places.

Text & Arr. David Willcocks

In the Bleak Midwinter

Harold Darke

Soloists: Rachel Mallette-Grzadzinski & Tomás Dominguez

Ecce Novum

Ola Gjeilo

Behold, a new joy,
Behold, a new wonder!
A Virgin, who knew not a man,
Bears a son.
She knew not a man, but as the pear-tree bears the pear,
The flourishing papyrus brings
The lily from the soil.
See how nature
Changes her laws!
A pure virgin bears
The son of God.

ORDER OF THE MASS ♦ ORDEN DE LA MISA

PROCLAMATION OF THE BIRTH OF CHRIST ♦

PROCLAMACIÓN DEL NACIMIENTO DE CRISTO

Chant

The Twenty-fifth Day of December,
when ages beyond number had run their course
from the creation of the world,
when God in the beginning created heaven and earth,
and formed man in his own likeness;
when century upon century had passed
since the Almighty set his bow in the clouds
after the Great Flood,
as a sign of covenant and peace;
in the twenty-first century since Abraham, our father in faith,
came out of Ur of the Chaldees;
in the thirteenth century since the People of Israel were led
by Moses
in the Exodus from Egypt;
around the thousandth year since David was anointed King;
in the sixty-fifth week of the prophecy of Daniel;
in the one hundred and ninety-fourth Olympiad;
in the year seven hundred and fifty-two
since the foundation of the City of Rome;
in the forty-second year of the reign
of Caesar Octavian Augustus,
the whole world being at peace,

JESUS CHRIST, eternal God and Son of the eternal Father,
desiring to consecrate the world by his most loving presence,
was conceived by the Holy Spirit,
and when nine months had passed since his conception,
was born of the Virgin Mary in Bethlehem of Judah,
and was made man:

The Nativity of Our Lord Jesus Christ according to the flesh.

PROCESSION TO THE CRÈCHE ♦ PROCESIÓN HACIA EL PESEBRE

Silent Night



1. Si - lent night, ho - ly night! All is calm,
 2. Si - lent night, ho - ly night! Shep - herds quake
 3. Si - lent night, ho - ly night! Son of God,

all is bright Round yon vir - gin
 at the sight; Glo - ries stream from
 love's pure light Ra - diant beams from

moth - er and child. Ho - ly In - fant so
 heav - en a - far; Heav'n - ly hosts sing
 thy ho - ly face, With the dawn of re -

ten - der and mild, Sleep in heav - en - ly
 al - le - lu - ia! Christ, the Sav - ior, is
 deem - ing grace, Je - sus, Lord, at thy

peace, Sleep in heav - en - ly peace.
 born! Christ, the Sav - ior, is born!
 birth, Je - sus, Lord, at thy birth.

Text: *Stille Nacht, heilige Nacht*; Joseph Mohr, 1792–1848; English tr. by John F. Young, 1820–1885; Spanish tr. by Federico Fliedner, 1845–1901
 Tune: *STILLE NACHT*, 66 89 66; Franz X. Gruber, 1787–1863

BLESSING OF THE CRÈCHE ♦ BENDICIÓN DEL PESEBRE

God of every nation and people,
from the very beginning of creation
you have made manifest your love:
when our need for a Savior was great
you sent your Son to be born of the Virgin Mary.
To our lives he brings joy and peace,
justice, mercy, and love.

Lord,
bless all who look upon this manger;
may it remind us of the humble birth of Jesus,
and raise up our thoughts to him,
who is God-with-us and Savior of all,
and who lives and reigns for ever and ever. Amen.



INTRODUCTORY RITES ♦ RITOS INICIALES

HYMN ♦ HIMNO

O Come, All Ye Faithful
arr. Willcocks

**Adéste fidéles, laéti triumphântes,
Veníte, veníte in Béthlehem.
Natum vidéte, Regem angelórum.
Veníte adorémus, veníte adorémus,
veníte adorémus Dóminum.**

**Sing, choirs of angels, Sing in exultation,
Sing, all ye citizens of heav'n above;
Glory to God in the highest;**

***Refrain:* O come, let us adore him, O come, let us adore him,
O come, let us adore him, Christ, the Lord!**

**Yea, Lord, we greet thee, Born this happy morning,
Jesu, to thee be glory giv'n;
Word of the Father, Now in flesh appearing; (*Refrain*)**

Text: *Adeste fidelis*; John F. Wade, c. 1711-1786; tr. by Frederick Oakeley, 1802-1880, alt.
Tune: ADESTE FIDELES. Irregular with refrain; John F. Wade. C. 1711-1786.



GREETING ♦ SALUDO

PENITENTIAL ACT ♦ ACTO PENITENCIAL

People: I confess to almighty God,
and to you, my brothers and sisters,
that I have greatly sinned,
in my thoughts and in my words,
in what I have done and in what I have failed to do,
through my fault, through my fault,
through my most grievous fault;
therefore I ask blessed Mary ever-Virgin,
all the Angels and Saints,
and you, my brothers and sisters,
to pray for me to the Lord our God.

Archbishop: May almighty God have mercy on us,
forgive us our sins,
and bring us to everlasting life.

People: Amen.

KYRIE ♦ KÝRIE

Missa de Angelis
Chant

Ký-ri - e, * e - lé - i - son.

Chri - ste, e - lé - i - son.

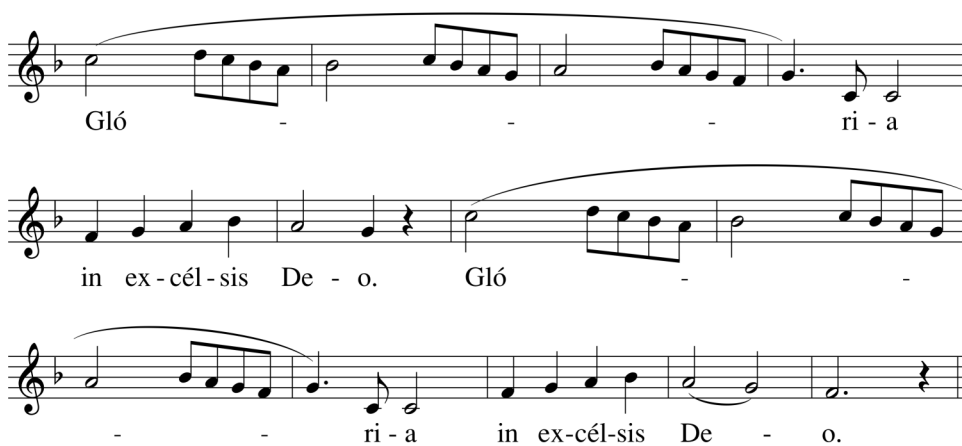
Ký-ri - e, e - lé - i - son.

Ký-ri - e, * ** e - lé - i - son.

Music: Vatican Edition VIII

GLORIA ♦ GLORIA

Christmastime Gloria
James Grzadzinski



© James Grzadzinski. All rights reserved.

COLLECT ♦ ORACIÓN COLECTA



LITURGY OF THE WORD ♦ LITURGIA DE LA PALABRA

The Readings can be found in Ritual Song #1103

FIRST READING ♦ PRIMERA LECTURA

Isaiah 9:1-6

RESPONSORIAL PSALM ♦ SALMO RESPONSORIAL

Psalm 96: Today is Born Our Savior
James Grzadzinski

4

The musical score is written on two staves in G major (one sharp) and 4/4 time. The first staff contains the melody for the first line of the hymn, starting with a whole rest followed by a half note G, then a quarter note A, and a half note B. The second staff continues the melody, starting with a quarter note C, followed by a half note D, and a whole note E. The lyrics are written below the notes.

To - day, to-day is born our Sa-vior Christ the Lord. To -

day is — born — our Sa - vior, Christ the Lord.

Verses

1. Sing to the Lord a new song; sing to the Lord, all you lands.
Sing to the Lord; bless his name.
2. Announce his salvation, day after day. Tell his glory among the nations;
Among all peoples, his wondrous deeds.
3. Let the heavens be glad and the earth rejoice; let the sea and what fills it resound;
let the plains be joyful and all that is in them!
Then shall all the trees of the forest exult.
4. They shall exult before the Lord, for he comes; for he comes to rule the earth.
He shall rule the world with justice and the peoples with his constancy.

© 2015 James Grzadzinski. All rights reserved.

SECOND READING ♦ SEGUNDA LECTURA

Titus 2:11-14

GOSPEL ACCLAMATION ♦ ACLAMACIÓN DEL EVANGELIO

Festival Alleluia
James Chepponis



Music: *Festival Alleluia*, James J. Chepponis, © 1999, Morningstar Music Publishers

GOSPEL ♦ EVANGELIO

Luke 2:1-14

HOMILY ♦ HOMILÍA



PROFESSION OF FAITH ♦ PROFESIÓN DE FE

I believe in one God,
the Father almighty,
maker of heaven and earth,
of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ,
the Only Begotten Son of God,
born of the Father before all ages.
God from God, Light from Light,
true God from true God,
begotten, not made, consubstantial with the Father;
through him all things were made.
For us men and for our salvation
he came down from heaven,

[*all kneel*] and by the Holy Spirit was incarnate
of the Virgin Mary, and became man.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate,
he suffered death and was buried,
and rose again on the third day
in accordance with the Scriptures.
He ascended into heaven
and is seated at the right hand of the Father.
He will come again in glory
to judge the living and the dead
and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,
who proceeds from the Father and the Son,
who with the Father and the Son is adored and glorified,
who has spoken through the prophets.

I believe in one, holy, catholic and apostolic Church.
I confess one Baptism for the forgiveness of sins
and I look forward to the resurrection of the dead
and the life of the world to come. Amen.

UNIVERSAL PRAYER ♦ ORACIÓN UNIVERSAL



The Cathedral in partnership with our local community and the entire Archdiocese requests your generous support for our mission to be a beacon of faith, patron of the arts and haven for the poor and marginalized. Please scan the QR code or go to www.stjohnncathedral.org and click on the "Donate" button. Thank you for your support of our ministries and services.

La Catedral, en asociación con nuestra comunidad local y toda la Arquidiócesis, solicita su generoso apoyo para que nuestra misión sea un faro de fe, un mecenas de las artes y un refugio para los pobres y marginados. Escanee el código QR o vaya a www.stjohnncathedral.org y haga clic en el botón "Donar". Gracias por su apoyo a nuestros ministerios y servicios

LITURGY OF THE EUCHARIST ♦ LITURGIA DE LA EUCARISTÍA

PREPARATION OF THE ALTAR & GIFTS ♦

PREPARACIÓN DEL ALTAR Y OFRENDAS

*"Tollite Hostias" from Christmas Oratorio
Camille Saint-Saëns*

Bring forth your offerings, and adore the Lord, your God,
and worship Him in His Holy place.
Rejoice in heaven, exult all ye peoples,
for the Lord now comes in glory. Alleluia.

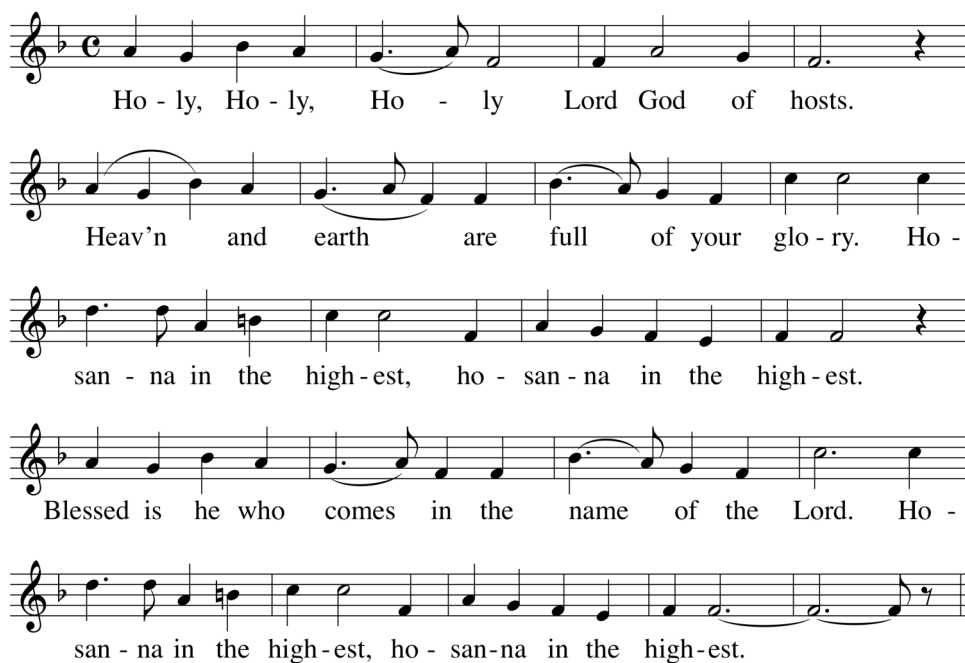
PRAYER OVER THE OFFERINGS ♦ ORACIÓN SOBRE LAS OFRENDAS

EUCCHARISTIC PRAYER ♦ PLEGARIA EUCARÍSTICA



SANCTUS ♦ SANTO

A Community Mass
Proulx



Ho - ly, Ho - ly, Ho - ly Lord God of hosts.
Heav'n and earth are full of your glo - ry. Ho -
san - na in the high - est, ho - san - na in the high - est.
Blessed is he who comes in the name of the Lord. Ho -
san - na in the high - est, ho - san - na in the high - est.

Text: ICEL, © 2010

Music: *A Community Mass*, Richard Proulx, © 1971, GIA Publications, Inc.

MEMORIAL ACCLAMATION ♦ ACLAMACIÓN MEMORIAL

A Community Mass
Proulx



When we eat this Bread and drink this Cup, we pro-
claim your Death, O Lord, un - til you come a - gain.

Text: ICEL, © 2010

Music: *A Community Mass*, Richard Proulx, © 1988, 2010, GIA Publications, Inc.

AMEN ♦ AMÉN

A Community Mass
Proulx



Music: *A Community Mass*, Richard Proulx, © 1971, 1977, GIA Publications, Inc.

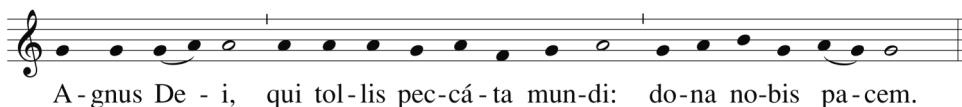
COMMUNION RITE ♦ RITO DE LA COMUNIÓN

THE LORD'S PRAYER ♦ PADRE NUESTRO

SIGN OF PEACE ♦ SALUDO DE PAZ

LAMB OF GOD ♦ CORDERO DE DIOS

Mass XVIII
Chant



Music: Vatican Edition XVIII

COMMUNION ♦ COMUNIÓN

O Magnum Mysterium
Malcolm Archer

O great mystery,
and wonderful sacrament,
that animals should see the newborn Lord,
lying in a manger!
Blessed is the virgin whose womb
was worthy to bear
the Lord, Jesus Christ.
Alleluia!

COMMUNION ♦ COMUNIÓN

Angels We Have Heard on High



1. An - gels we have heard on high Sweet - ly sing - ing
 2. Shep-herds, why this ju - bi-lee? Why your joy - ous
 3. Come to Beth - le - hem and see Him whose birth the
 4. See him in a man - ger laid Whom the choirs of



o'er the plains, And the moun-tains in re - ply
 strains pro-long? Say what may the tid - ings be
 an - gels sing; Come, a - dore on bend - ed knee
 an - gels praise; Mar - y, Jo - seph, lend your aid,



Ech - o back their joy - ous strains.
 Which in - spire your heav'n - ly song.
 Christ the Lord, the new - born King.
 While our hearts in love we raise.



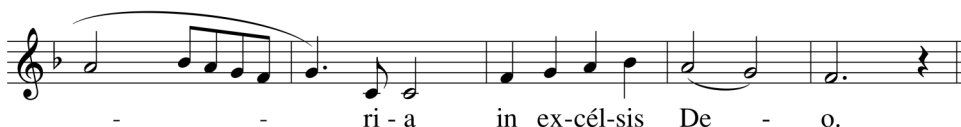
Gló

ri - a



in ex-cél-sis De - o.

Gló



ri - a

in ex-cél-sis De - o.

Text: *Les anges dans nos campagnes*; French carol, c. 18th C.; tr. from *Crown of Jesus Music*, London, 1862
 Tune: GLORIA, 7 7 7 7 with refrain; French carol

PRAYER AFTER COMMUNION ♦ ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

CONCLUDING RITE ♦ RITO DE CONCLUSIÓN

BLESSING & DISMISSAL ♦ BENDICIÓN Y DESPEDIDA

HYMN ♦ HIMNO

Joy to the World
arr. John Rutter

Joy to the world! the Lord is come;
Let earth receive her King.
Let ev'ry heart prepare him room,
And heav'n and nature sing, And heav'n and nature sing,
And heav'n, and heav'n and nature sing.

Joy to the world! the Savior reigns;
Let men, their songs employ,
While fields and floods, rocks, hills and plains
Repeat the sounding joy, Repeat the sounding joy,
Repeat, repeat the sounding joy.

He rules the world with truth and grace,
And makes the nations prove
The glories of his righteousness,
And wonders of his love, And wonders of his love,
And wonders, wonders of his love.

Text: Psalm 98; Isaac Watts, 1674–1748

Tune: ANTIOCH, CM; arr. from George F. Handel, 1685–1759, in T. Hawkes' *Collection of Tunes*, 1833

POSTLUDE ♦ POSTLUDIO

“Finale” from *Organ Symphony No. 6*
Charles-Marie Widor

Religious Clip Art: © 1994, Archdiocese of Chicago: Liturgy Training Publications, art by Steve Erspamer, SM.

Permission to podcast/stream/reprint the music in this service obtained from *One License* #A-703573. All rights reserved.



LIVE BROADCAST COURTESY OF
CHANNEL 12 - WISN ABC MILWAUKEE

WE GRATEFULLY RECOGNIZE OUR SPONSORS

Tom & Lynne VanHimbergen
Sendik's Food Markets
Town Bank

JESUS IS HERE!
DRAW CLOSE TO
Him

MERRY CHRISTMAS!

As we come together at Mass to celebrate the birth of Christ, we invite you to reconnect, rediscover, and renew your relationship with God and the Church. Sign-up for our newsletter to learn about upcoming events and prayer resources that will help you cultivate your relationship with Christ.

The poster features a background image of a manger with a baby Jesus, set against a warm, golden light. The text is centered and uses a mix of bold, sans-serif and elegant script fonts.

CATHEDRAL OF ST. JOHN THE EVANGELIST
812 N JACKSON ST ♦ MILWAUKEE WI 53202
(414) 276-9814 ♦ WWW.STJOHNCATHEDRAL.ORG

Most Reverend Jerome E. Listeki
Archbishop of Milwaukee

Most Reverend Jeffrey R. Haines
Rector and Pastor
Auxiliary Bishop of Milwaukee

Reverend José M. Gonzalez
Vice Rector and Associate Pastor

December 2022